



25 ЛЕТ ИНСТИТУТУ СЛАВИСТИКИ ИМ. ЯНА СТАНИСЛАВА СЛОВАЦКОЙ АКАДЕМИИ НАУК*

Марина Михайловна Валенцова –

кандидат филологических наук,
старший научный сотрудник,
Институт славяноведения
Российской академии наук
Почтовый адрес: Ленинский проспект, 32А,
Москва, 119334, Россия
Электронный адрес: mvalent@mail.ru

Елена Семёновна Узенёва –

кандидат филологических наук,
ведущий научный сотрудник,
заместитель директора,
Институт славяноведения
Российской академии наук
Почтовый адрес: Ленинский проспект, 32А,
Москва, 119334, Россия
Электронный адрес: lenuzen@mail.ru

Аннотация

Эссе написано по случаю 25-летнего юбилея Института славистики им. Яна Станислава САН (Братислава), который был создан для ведения междисциплинарных исследований, ориентированных на изучение связей словацкого языка и культуры с другими славянскими языками и культурами, а также словацко-латинских, словацко-венгерских и словацко-немецких культурно-языковых взаимоотношений древнейшего периода и Средневековья. Статья знакомит читателя с основными вехами становления и развития Института, с его сотрудниками, направлениями их научного творчества, значимыми трудами. Основные области исследований Института славистики охватывают языкознание (лексикографию, историю языка), историю, фольклор, культурологию, музыковедение, текстологию. Большое внимание уделяется комментированному переводу иноязычных религиозных текстов на словацкий язык. Ценным вкладом Института в мировую славистику стало создание базы данных кириллических и латинских рукописных и печатных текстов, связанных с византийско-славянской литургической традицией в Словакии.

Ключевые слова

Славяноведение, Словакия, словацкий язык, культура, литература, зарубежная славистика, история, фольклор, межславянские связи, междисциплинарные исследования, Институт славистики им. Яна Станислава Словацкой академии наук

Статья поступила в редакцию 30 октября 2020 г.

Цитирование: *Валенцова М.М., Узенёва Е.С.* 25 лет Институту славистики им. Яна Станислава Словацкой академии наук // Славянский мир в третьем тысячелетии. 2020. Т. 15. № 3–4. С. 226–235.

* <http://www.slavu.sav.sk>

25 YEARS OF JAN STANISLAV INSTITUTE OF SLAVIC STUDIES OF THE SLOVAK ACADEMY OF SCIENCES

Marina M. Valentsova,

Ph.D., Senior Researcher,
Institute of Slavic Studies,
Russian Academy of Sciences
Postal address: Leninsky prospect, 32A,
Moscow, 119334, Russia
E-mail: mvalent@mail.ru

Elena S. Uzeneva,

Ph.D., Leading Researcher,
Deputy Director,
Institute of Slavic Studies,
Russian Academy of Sciences
Postal address: Leninsky prospect, 32A,
Moscow, 119334, Russia
E-mail: lenuzen@mail.ru

Abstract

The essay was written to mark the 25th anniversary of the Slavic Institute named after Jan Stanislav SAS (Bratislava). The Institute was founded to conduct interdisciplinary research on the relationships of the Slovak language and culture with other Slavic languages and cultures, as well as to study the Slovak-Latin, Slovak-Hungarian, and Slovak-German cultural and linguistic interactions in ancient times and the Middle Ages. The article introduces the main milestones in the formation and development of the Institute, its employees, the directions of their scientific work, and their significant publications. The main areas of research of the Slavic Institute (initially the Slavic Cabinet) cover linguistics (lexicography, history of language), history, folklore, cultural studies, musicology, and textology. Much attention is paid to the annotated translation of foreign religious texts into Slovak. A valuable contribution of the Institute to Slavic Studies is the creation of a database of Cyrillic and Latin handwritten and printed texts related to the Byzantine-Slavic tradition in Slovakia.

Keywords

Slavic studies, culture, literature, foreign Slavic studies, history, folklore, inter-Slavic relations, interdisciplinary research, Jan Stanislav Institute of Slavic Studies SAS

Received 30 October 2020.

How to cite: Valentsova, M.M., Uzeneva, E.S., 2020. 25 let Institutu slavistiki Jana Stanislava Slovatskoi akademii nauk [25 years of Jan Stanislav Institute of Slavic Studies of the Slovak Academy of Sciences]. *Slavic World in the Third Millennium*, vol. 15, no. 3–4, pp. 226–235.

В нынешнем году Институт славистики им. Яна Станислава Словацкой академии наук отмечает 25-летие своего образования. Этот междисциплинарный научный центр стал одним из лидеров современной славистики благодаря развитию широкого спектра славистических исследовательских направлений. Невозможно переоценить вклад его ученых в разработку проблем компаративистики, палеославистики, лексикографии, текстологии, в изучение памятников письменности и истории словацкого языка, словацкой народной словесности, а также культурно-языковых взаимоотношений словаков и их соседей.

История института началась 1 марта 1995 г., когда решением Президиума Словацкой академии наук был образован Славистический кабинет САН, научно-исследовательская организация, задачей которой было проведение междисциплинарных славистических исследований и координация подобных исследований в Словакии в целом.

Большую роль в его организации сыграл проф. Ян Доруля, бывший в 1991–1995 гг. директором Института языкознания им Л. Штура в Братиславе (словац. *Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV*), который оставил эту должность, чтобы посвятить себя созданию новой славистической организации. Как первый директор Славистического кабинета проф. Доруля принял активное участие также в деятельности Словацкого комитета славистов, образованного в марте 1990 г.

В программе славистических исследований Словакии, подготовленной в этой связи Яном Дорулей, говорилось, что «в фокусе исследовательских интересов находится словацкий язык, изучаемый в сравнительно-лингвистической и славистической перспективе на широком культурно-историческом фоне, во всей широте его исторического развития и современного состояния»¹. Программа включала исследования по следующим направлениям: 1) этногенез словаков и древнейшей период истории словацкого языка; 2) великоморавский период и его отражение в словацком и других славянских языках; 3) развитие словацкого языка в период феодализма; 4) роль словацкой народной словесности в межславянских отношениях в историческом и сопоставительном аспектах; 5) история словацкой славистики; 6) связи словацкого языка с другими славянскими языками в историческом и сравнительно-сопоставительном аспектах; 7) словацкое национальное возрождение; 8) письменные языки словаков в славянском контексте; 9) литературное творчество на шуруповском литературном языке.

С самого начала своей деятельности Славистический кабинет сотрудничал с Матицей словацкой, совместно с которой взял на себя издание журнала *Slavica Slovaca*² как интердисциплинарного печатного органа словацкой славистики. На основании договора со Словацким комитетом славистов (СКС) Славистический кабинет становится местом размещения СКС и обеспечивает условия для его деятельности.

Как уже упоминалось, Славистический кабинет САН был создан для ведения междисциплинарных исследований, ориентированных на изучение связей словацкого языка и культуры с другими славянскими языками и культурами, а также словацко-латинских, словацко-венгерских и словацко-немецких культурно-языковых взаимоотношений древнейших времен и

¹ Doruľa J. Program jazykovedného slavistického výskumu na Slovensku // *Slavica Slovaca*. 1989. Roč. 24. Č. 3. S. 201–202.

² Ранее, с 1992 г., журнал издавался под названием «*Slavica Slovaca. Slavistica*», а до 1991 г. назывался «*Časopis pre slovanskú filológiu*». С 2011 г. издается Словацким комитетом славистов совместно с Институтом славистики им. Яна Станислава САН.

периода Средневековья. В его интересы входило также изучение произведений словацких просветителей на латинском языке и религиозных текстов на церковнославянском языке (преимущественно из восточной Словакии, где распространено богослужение по византийскому обряду), а также изучение кирилло-мефодиевского наследия.

Через 10 лет, в 2005 г., Славистический кабинет был преобразован в Институт славистики, тогда же он получил имя выдающегося словацкого слависта, диалектолога, историка словацкого языка профессора Яна Станислава (1904–1977). С 2006 до 2019 г. директором Института был профессор, доктор филологических наук Петер Женюх, внесший значительный вклад в развитие института, укрепление его международного авторитета и расширение его научных связей³.

Основные области славистических исследований, проводившихся в Славистическом кабинете и продолжающихся в Институте славистики, охватывают не только языкознание (лексикографию, историю языка, отчасти этимологию и диалектологию), но и историю, фольклор, культурологию, музыковедение, текстологию. Большое внимание уделяется комментированному переводу иноязычных религиозных текстов на словацкий язык (например, факсимильное издание рукописи Камалдульской Библии, первого перевода Библии на словацкий язык, которое вышло в серии *Biblia Slavica* в 2002 г., содержит исследование языка памятника и обстоятельств его возникновения; из последних работ см.: *Jánovo evanjelium / ed. R. Lapko. Nový preklad a krátky komentár*. Bratislava, 2019). Никогда прежде междисциплинарные исследования в Словакии не организовывались в таком широком масштабе.

Создание Славистического кабинета, его сотрудничество с СКС и Международным комитетом славистов (МКС) (проф. П. Женюх является председателем СКС, членом президиума МКС и координатором комиссий при МКС, а доц. К. Женюхова — членом Комиссии по этнолингвистике при МКС) создало также условия для представления результатов словацких славистических исследований на международном уровне. Институт сыграл решающую роль в организации и проведении XI Международного съезда славистов в 1993 г. в Братиславе. В настоящее время Институт славистики им. Яна Станислава САН выполняет функции координационного центра славистических исследований в Словакии. Институт принимает деятельное участие в организации регулярных международных съездов славистов и других международных и национальных интердисциплинарных научных мероприятий, а также вместе с другими славистическими исследовательскими учреждениями занимается организацией национальных и международных исследований в области славистики.

Уже четверть века в Институте изучаются взаимосвязи словацкого языка и культуры с другими славянскими и неславянскими языками и культурами,

³ Подробнее о нем см.: <http://www.slavu.sav.sk/pracovnici/zenuch.php>.

исследуются кириллические и латинские памятники византийской литургической традиции в Словакии, библейские тексты, фольклорные нарративы и сказки, создаются словари. Не остается в стороне и история словацкого языка и культуры. В этом направлении много сделал и продолжает работать проф. Я. Доруля, см., например: *Doruľa J. O krajine a vlasti starých Slovákov*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2011; *Pohľady do vývinu slovenského jazyka a ľudovej kultúry* / ed. J. Doruľa. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2008, и др.

Большим вкладом Института в развитие славистики стало создание базы данных кириллических и латинских рукописных и печатных текстов, связанных с византийско-славянской традицией. Это большая работа по сбору (часто, собственно, и открытию) и обработке неизвестных прежде письменных источников, хранящихся в архивах Словакии и за рубежом. В результате возникла международная научная серия *Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae*, в которой к настоящему времени удалось издать шесть источников, представляющих письменную культуру, связанную с византийской литургической традицией в Словакии — уникальное собрание языковых и культурных памятников, которые составляют неотъемлемую часть словацкой культурной идентичности; см., например: *Žeňuch P. Источники византийско-славянской традиции и культуры в Словакии = Pramene k byzantsko-slovenskej tradícii a kultúre na Slovensku*. Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov; Košice: Centrum spirituality Východ — Západ Michala Lacka; Roma: Pontificio Istituto Orientale, 2013. (*Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae*; vol. 4).

Значительным результатом деятельности Института славистики является создание и публикация Марией Кошковой «Болгарско-словацкого словаря» (*Košková M. Bulharsko-slovenský slovník*; вышло 3 тома до буквы *C* в 2004, 2013 и 2019 гг.). Широкий охват фразеологии и паремиологии обогащает это лексикографическое издание и способствует лучшему пониманию культуры двух народов.

В Институте осуществляются и международные исследовательские проекты по изучению народных нарративов карпатского ареала в диахроническом аспекте; по проблемам соотношения аутентичной фольклорной записи и ее художественной обработки (особенно в жанре сказки). Здесь можно упомянуть монографии Катарины Женюховой: *Žeňuchová K. Zbierka ľudovej prózy Samuela Cambela. Prameň k výskumu rozprávačskej tradície na Slovensku*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov, 2014, и Яны Пацаловой: *Pácalová J. Rozprávky Janka Rimavského*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Ústav slovenskej literatúry SAV, 2015, и др. Развивается и этнолингвистика (*Žeňuchová K., Kumanova M., Žeňuch P. Jazyk a kultúra v slovanských súvislostiach. Zo slovenskej etnolingvistiky*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét

slavistov, Veľvyslanectvo Bulharskej republiky v Slovenskej republike; Sofia: Институт за български език «Проф. Любомир Андрейчин» при БАН, 2017).

Еще одно направление исследований — изучение творчества выдающихся деятелей словацкого национального возрождения (Антон Бернолака, Павола Йозефа Шафарика, Яна Коллара, Людовита Штура, Павола Добшинского, Йонаша Заборского, Йозефа Игнаца Байзы) — ключевого периода словацкой истории и культуры и истории словацкой славистики. Уделяется внимание и современной истории славяноведения, см.: *Dvadsať rokov inštitucionalizovanej slavistiky v Slovenskej akadémii vied / zost. P. Žeňuch*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2015; *Slovenská slavistika včera a dnes / ed. P. Žeňuch*. Bratislava: Slovenský komitét slavistov, Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2012.

Особое направление составляют исследования текстов памятников, представляющих агиографию, притчи, апокрифы, тексты проповеднического и полемического творчества, связанного с кирилло-мефодиевской, поствеликоморавской и византийско-славянской традицией в Карпатах, а также самого кирилло-мефодиевского наследия (см., например: *Pramene o živote svätých Cyrila a Metoda a ich učeníkov / zost. A. Škoviera*. Bratislava: Post Scriptum, 2013; *Kliment Ochridský a jeho prínos pre slovanskú a európsku kultúru / eds. P. Žeňuch, С. Николова*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov, Veľvyslanectvo Bulharskej republiky v Slovenskej republike; Sofia: Кирило-Методиевски научен център към БАН, 2017).

Ученые Института ведут исследования межъязыковых, межэтнических, межконфессиональных и межкультурных процессов, которые формировали и формируют словацкое культурное пространство с древнейших времен до наших дней (см., например: *Doruľa J. O slovensko-nemeckom spolunažívaní v 16.–18. storočí*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2014; *Slovensko-rusínsko-ukrajinské vzťahy od obrodzenia po súčasnosť / ed. J. Doruľa*. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 2000; *Pohľady do problematiky slovensko-maďarských vzťahov / ed. J. Doruľa*. Bratislava: Slovenský komitét slavistov, Slavistický Ústav Jána Stanislava SAV, 2009). Подобные работы способствуют познанию собственной национальной культуры как одной из равноценных составляющих европейской. За последнее десятилетие вышло также два совместных труда этой направленности в рамках российско-словацкого научного сотрудничества: *Sacrum et Profanum. Языковые, литературные и этнические взаимосвязи христианской культуры / отв. ред.: М.М. Валенцова, Е.С. Узенева; редколл.: П. Женьух, З. Профантова, Ф.Б. Успенский*. М.: Институт славяноведения РАН, 2012; *Jazyk a kultúra na Slovensku v slovanských a neslovanských súvislostiach / eds. P. Žeňuch, K. Žeňuchová, E. Uzeneva*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov; Michalovce: Zemplínske múzeum v Michalovciach, 2013.

Активно ведется изучение письменности орденских сообществ (францисканцев, иезуитов, пиаристов, базилиан), см., например: *Piaristen und Schul-*

wesen, Wissenschaft, Kunst in Mitteleuropa im 17.–19. Jahrhundert / hrsg. von L. Kačic. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2012. Ученые Института внесли весомый вклад в анализ и выявление специфики и роли литургических языков в духовной культуре славян (*Žeňuch P., Zubko P. et al. Liturgické jazyky v duchovnej kultúre Slovanov. Monotematický súbor štúdií. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava Slovenskej akadémie vied, Slovenský komitét slavistov, 2017*).

В последнее время значительная часть славистических исследований направлена на анализ традиционных культурных и христианских ценностей, которые рассматриваются в этнолингвистическом и этнокультурном аспекте в славянском пространстве Европы; работа ведется международным коллективом ученых из Словакии, России и Болгарии. Важным является тот факт, что Словакия расположена на пограничье между латинским Западом и византийским Востоком, на стыке миров *Slavia Latina* и *Slavia Orthodoxa*. Результатом этого проекта стали три коллективные монографии, вышедшие в России, Словакии и Болгарии: Взгляд на славянскую аксиологию / ред. И.А. Седакова, М. Китанова, П. Женюх. М.: Институт славяноведения РАН, 2019; *Седакова И.А., Žeňuch P., Китанова М. et al. Axiologický výskum slovanských jazykov = Axiological Investigation into the Slavic Languages. Bratislava: VEDA, SAV; М.: Институт славяноведения РАН, 2019; Аксиологични проблеми в славянските езици (традиции и съвременност) / Съставители: М. Китанова, И. Седакова, П. Женюх. София: Академично издателство «Проф. Марин Дринов», 2020.*

Подробнее с публикациями Института славистики им. Яна Станислава САН можно ознакомиться на сайте: http://www.slavu.sav.sk/ru/ru_publicacie.php, который предоставляет возможность свободного чтения и скачивания книг из солидной электронной библиотеки.

Институт славистики САН издает два научных журнала: междисциплинарный *Slavica Slovaca* (главный редактор П. Женюх), в котором публикуются материалы по широкому кругу вопросов в области сравнительного языкознания, истории, этнологии, культурологии, истории славистики и музыковедения и который представлен во многих международных базах данных (SCOPUS, CEJSH, DOAJ, C.E.E.O.L., ERIN PLUS, MLA, CARHUS Plus+ 2014, CIRC, SJR, ProQuest, EBSCO), а также информационный бюллетень *Slavistická folkloristika* (отв. ред. К. Женюхова) — периодическое издание Комиссии по славянскому фольклору при Международном комитете славистов.

Институт ведет активную работу по воспитанию молодого поколения славистов Словакии и зарубежных стран, в частности, здесь успешно осуществляется подготовка научных кадров в рамках очной и заочной аспирантуры по специальности «Славянские языки и литературы».

Для российских словакистов и славистов многолетнее научное сотрудничество со словацкими учеными имеет непреходящую ценность. Возможность делиться достижениями в изучении разных аспектов славяноведения,

осуществлять совместные научные проекты, обмениваться новыми книгами способствует повышению уровня научных исследований в наших научных организациях.

От лица московских коллег поздравляем дружественный Институт славистики им. Яна Станислава САН с юбилеем, хотим пожелать его сотрудникам долгих лет научного творчества, успешного продолжения начинаний, а также новых идей и открытий! Коллективу института — новых научных проектов, национальных и международных, успехов на научном, собирательском, издательском и образовательном поприще.

Литература

- Аксиологични проблеми в славянските езици (традиции и съвременност) / съставители: М. Китанова, И. Седакова, П. Женюх. София: Академично издателство «Проф. Марин Дринов», 2020.
- Взгляд на славянскую аксиологию / ред. И.А. Седакова, М. Китанова, П. Женюх. М.: Институт славяноведения РАН, 2019.
- Седакова И.А., Жеңуһ П., Китанова М. et al. Axiologický výskum slovanských jazykov / Axiological Investigation into the Slavic Languages. Bratislava: VEDA, SAV; М.: Институт славяноведения РАН, 2019.
- Doruľa J. O krajine a vlasti starých Slovákov. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2011.
- Doruľa J. O slovensko-nemeckom spolunažívaní v 16.–18. storočí. Bratislava: Slavistický ústav Jana Stanislava SAV, 2014.
- Doruľa J. Program jazykovedného slavistického výskumu na Slovensku // Slavica Slovaca. 1989. Roč. 24. Č. 3. S. 201–202.
- Dvadsať rokov inštitucionalizovanej slavistiky v Slovenskej akadémii vied / zost. P. Žeňuch. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2015.
- Jánovo evanjelium. Nový preklad a krátky komentár / ed. R. Lapko. Bratislava: VEDA, 2019.
- Jazyk a kultúra na Slovensku v slovanských a neslovanských súvislostiach / eds. P. Žeňuch, K. Žeňuchová, E. Uzeneva. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov; Michalovce: Zemplínske múzeum v Michalovciach, 2013.
- Kliment Ochridský a jeho prínos pre slovanskú a európsku kultúru / eds. P. Žeňuch, C. Николова. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov, Veľvyslanectvo Bulharskej republiky v Slovenskej republike; Sofia: Кирило-Методиевски научен център към БАН, 2017.
- Košková M. Bulharsko-slovenský slovník. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 2004–2019. Diely 1–3.
- Pácalová J. Rozprávky Janka Rimavského. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Ústav slovenskej literatúry SAV, 2015.
- Piaristen und Schulwesen, Wissenschaft, Kunst in Mitteleuropa im 17.–19. Jahrhundert / hrsg. von L. Kačič. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2012.
- Pohľady do problematiky slovensko-maďarských vzťahov / ed. J. Doruľa. Bratislava: Slovenský komitét slavistov, Slavistický ústav Jana Stanislava SAV, 2009.

- Pohľady do vývinu slovenského jazyka a ľudovej kultúry / ed. J. Doruľa. Bratislava: Slavistický ústav Jana Stanislava SAV, 2008.
- Pramene o živote svätých Cyrila a Metoda a ich učeníkov / zost. A. Škoviera. Bratislava: Post Scriptum, 2013.
- Sacrum et Profanum. Языковые, литературные и этнические взаимосвязи христианской культуры / отв. ред. М.М. Валенцова, Е.С. Узенева. М.: Институт славяноведения РАН, 2012.
- Slovenská slavistika včera a dnes / ed. P. Žeňuch. Bratislava: Slovenský komitet slavistov, Slavistický ústav Jana Stanislava SAV, 2012.
- Slovensko-rusínsko-ukrajinské vzťahy od obrodzenia po súčasnosť / ed. J. Doruľa. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 2000.
- Žeňuch P. Источники византийско-славянской традиции и культуры в Словакии / Pramene k byzantsko-slovanskej tradícii a kultúre na Slovensku. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitet slavistov; Košice: Centrum spirituality Východ — Západ Michala Lacka; Roma: Pontificio Istituto Orientale, 2013. (Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae; vol. 4).
- Žeňuch P., Zubko P. et al. Liturgické jazyky v duchovnej kultúre Slovanov. Monotematický súbor štúdií. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava Slovenskej akadémie vied, Slovenský komitet slavistov, 2017.
- Žeňuchová K. Zbierka ľudovej prózy Samuela Cambela. Prameň k výskumu rozprávачskej tradície na Slovensku. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitet slavistov, 2014.
- Žeňuchová K., Кутанова М., Žeňuch P. Jazyk a kultúra v slovanských súvislostiach. Zo slovanskej etnolingvistiky. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitet slavistov, Veľvyslanectvo Bulharskej republiky v Slovenskej republike; Sofia: Институт за български език «Проф. Любомир Андрейчин» при БАН, 2017.

References

- Doruľa, J., 1989. Program jazykovedného slavistického výskumu na Slovensku. *Slavica Slovaca*, 24 (3), pp. 201–202.
- Doruľa, J., 2011. *O krajine a vlasti starých Slovákov*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV.
- Doruľa, J., 2014. *O slovensko-nemeckom spolunažívaní v 16.–18. storočí*. Bratislava: Slavistický ústav Jana Stanislava SAV.
- Doruľa, J., ed., 2000. *Slovensko-rusínsko-ukrajinské vzťahy od obrodzenia po súčasnosť*. Bratislava: Slavistický kabinet SAV.
- Doruľa, J., ed., 2008. *Pohľady do vývinu slovenského jazyka a ľudovej kultúry*. Bratislava: Slavistický ústav Jana Stanislava SAV.
- Doruľa, J., ed., 2009. *Pohľady do problematiky slovensko-maďarských vzťahov*. Bratislava: Slovenský komitet slavistov, Slavistický ústav Jana Stanislava SAV.
- Kačič, L., ed., 2012. *Piaristen und Schulwesen, Wissenschaft, Kunst in Mitteleuropa im 17.–19. Jahrhundert*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV.
- Kitanova, M., Sedakova, I., Zheniukh, P., 2020. *Aksiologichni problemi v slavianskite ezitsi (traditsii i suvremennost)* [Axiological problems in the Slavic languages (traditions and modernity)]. Sofia: Akademichno izdatelstvo “Prof. Marin Drinov”.

- Košková, M., 2004–2019. *Bulharsko-slovenský slovník*. Bratislava: Slavistický kabinet SAV. Diely 1–3.
- Lapko, R., ed., 2019. *Jánovo evanjelium. Nový preklad a krátky komentár*. Bratislava: VEDA.
- Pácalová, J., 2015. *Rozprávky Janka Rimavského*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Ústav slovenskej literatúry SAV.
- Sedakova, I.A., Kitanova, M., Zheniukh, P., eds, 2019. *Vzgliad na slavianskuuu aksiologiiu* [A look at Slavic axiology]. Moscow: Institut slavianovedeniia RAN.
- Sedakova, I.A., Žeňuch, P., Kitanova, M., et al., 2019. *Axiologický výskum slovenských jazykov / Axiological Investigation into the Slavic Languages*. Bratislava: VEDA, SAV; Moscow: Institut slavianovedeniia RAN.
- Škoviera, A., ed., 2013. *Pramene o živote svätých Cyrila a Metoda a ich učeníkov*. Bratislava: Post Scriptum.
- Valentsova, M.M., Uzeneva, E.S., Žeňuch, P., Profantová, Z., Uspenskii, F.B., eds, 2000. *Sacrum et Profanum. Jazykovye, literaturnye i etnicheskie vzaimosviazi khristianskoj kul'tury* [Sacrum et Profanum. Linguistic, Literary and Ethnic Relationships of Christian Culture]. Moscow: Institut slavianovedeniia RAN, 2012.
- Žeňuch, P., 2012. *Slovenská slavistika včera a dnes*. Bratislava: Slovenský komitét slavistov, Slavistický ústav Jána Stanislava SAV.
- Žeňuch, P., 2013. *Istochniki vizantiisko-slavianskoj traditsii i kul'tury v Slovakkii* [Sources of Byzantine-Slavic tradition and culture in Slovakia] / *Pramene k byzantsko-slovenskej tradícii a kultúre na Slovensku*. Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov; Košice: Centrum spirituality Východ — Západ Michala Lacka; Roma: Pontificio Istituto Orientale. (Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae; vol. 4).
- Žeňuch, P., Nikolova, S., eds, 2017. *Kliment Ochridský a jeho prínos pre slovanskú a európsku kultúru*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov, Veľvyslanectvo Bulharskej republiky v Slovenskej republike; Sofia: Kirilo-Methodievski nauchen tsentur kum BAN.
- Žeňuch, P., Žeňuchová, K., Uzeneva, E., eds, 2013. *Jazyk a kultúra na Slovensku v slovanských a neslovanských súvislostiach*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov; Michalovce: Zemplínske múzeum v Michalovciach.
- Žeňuch, P., Zubko, P., et al., 2017. *Liturgické jazyky v duchovnej kultúre Slovanov. Monotematický súbor štúdií*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava Slovenskej akadémie vied, Slovenský komitét slavistov.
- Žeňuch, P., ed., 2015. *Dvadsať rokov inštitucionalizovanej slavistiky v Slovenskej akadémii vied*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV.
- Žeňuchová, K., 2014. *Zbierka ľudovej prózy Samuela Cambela. Prameň k výskumu rozprávačskej tradície na Slovensku*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov.
- Žeňuchová, K., Kitanova, M., Žeňuch, P., 2017. *Jazyk a kultúra v slovanských súvislostiach. Zo slovanskej etnolingvistiky*. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Slovenský komitét slavistov, Veľvyslanectvo Bulharskej republiky v Slovenskej republike; Sofia: Institut za bulgarski ezik "Prof. Liubomir Andreichin" pri BAN.